

## CURRICULUM VITAE

### SEGNIBAGBETO Ayi

Né le 26 Avril 1984 à Lomé

Traducteur bilingue (Anglais-Français-Anglais) – Interprète Agrée

Directeur Exécutif de LanCe TranS Int.

<https://www.facebook.com/lancetrans>

BP : 6057 Lomé

Tel: 90 94 36 32 / 97 77 19 27

WhatsApp: 90 94 36 32

E-mail : [asegniagbeto@gmail.com](mailto:asegniagbeto@gmail.com) / [asegniagbeto@yahoo.fr](mailto:asegniagbeto@yahoo.fr)  
[lancetransintl@gmail.com](mailto:lancetransintl@gmail.com) / [lancetransintl@yahoo.fr](mailto:lancetransintl@yahoo.fr)  
<http://www.proz.com/translator/2760745>

### EXPÉRIENCES

**Août 2019:** Transcripteur Freelance **Ewe ghanéen et Traducteur Ewe-Anglais** à Scriptero (Hong Kong's leading legal transcription firm established in 1993.)

<https://www.scriptopps.com/Audio.../TranscriberAssignment.aspx>

**Avril 2019 :** Participation à la **traduction de l'Anglais en Français du document intitulé** « Framework for the Development of Environment Statistics (FDES 2013) » du Département des Affaires Economiques et Sociales - Division des Statistiques des Nations Unies.

**26-29 Nov. 2018 :** Traducteur de séances en **Anglais-Français-Anglais** lors de l'atelier de formation de West African Sitatunga Group (WASG) à Sogakopé (Ghana) sur l'écotourisme, suivi-écologique et les techniques de camera trapping.

**13-14 Février 2018 :** Traducteur et Interprète de séances **Anglais-Français-Anglais** au cours de la mise en place du « **Mémoire d'Entente du Collectif 5 Deltas du Golfe du Bénin** ». Mémoire d'Entente entre les Organisations de la Société Civiles d'Afrique de l'Ouest (Côte d'Ivoire, Ghana, Togo, Bénin et Nigeria) **pour la conservation des mangroves et des habitats fluvio-marins** à Agora Senghor (Lomé-Togo).

**Novembre 2017 jusqu'à ce jour :** Administrateur principal de la plateforme Kekeli Lab au Lycée Folly Bébé, une bibliothèque virtuelle en milieu scolaire dont la vision est l'intégration des Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) dans l'éducation et la formation, pour atteindre l'Objectif de Développement Durable : [https://www.youtube.com/watch?v=Gxb8dit\\_WEM](https://www.youtube.com/watch?v=Gxb8dit_WEM) / <https://www.bbc.com/afrique/49491774>

**02 Octobre 2017 :** Traducteur et Interprète de séances **Anglais-Français-Anglais** au cours de l'Atelier de création de **West Africa Sitatunga Group (WASG)** au Bénin. Atelier regroupant les ONGs béninoises, togolaises, ghanéennes et canadiennes travaillant toutes dans le domaine de la conservation et de la protection de l'écosystème

**15 Juin - 30 Juillet 2017 :** Assistant de Recherche **bilingue (Anglais-Français)** au Bureau d'Etudes (**BERIS-Consulting**) pour la collecte de données sur les postes frontaliers du Togo dans le cadre du projet dénommé « Promotion d'une citoyenneté communautaire à travers la sensibilisation sur la carte d'identité biométrique et la lutte contre les tracasseries aux postes frontaliers du Togo » organisé par la **GF2D**, en partenariat avec l'**OIM** (Organisation Mondiale de l'Immigration) et la **CEDEAO**.

**16 Juin 2017 :** Participation au séminaire de formation sur **Enseigner en Afrique aujourd'hui : mutations à l'ère des TIC** à l'ISPSH Don Bosco, Lomé

**23 Février - 25 Février 2015 :** Consultant en traduction et interprétariat (**Anglais-Français-Anglais**) auprès de l'**UICN/PACO** (Union Internationale pour la Conservation de la Nature/Programme Afrique Centrale et Occidentale) au cours d'un atelier de formation au profit des ONGs partenaires du projet « Prévention et résolution des conflits liés à la gestion des ressources naturelles dans et autour des Aires Protégées » à Mango.

**Juin 2014 - Sept 2014 :** Interprète bilingue (**Ewe-Anglais-Ewe**) au cours de la formation des mécaniciens au sein de la société **FAIR -DEAL** (société de vente de Moto BAJAJ).

**Depuis 2010 : Traducteur bilingue (Anglais-Français-Anglais)** des documents scientifiques à AGBO-ZEGUE ONG (spécialisée dans la protection et gestion durable des écosystèmes)

**Septembre 2013 - jusqu'à présent :** Enseignant au Lycée Moderne FOLLY- BEBE\*

2011-2013 : Enseignant d'Anglais au lycée Technique LE SAVOIR\*

2010-2011 : Enseignant d'Anglais au Lycée KOUVAHEY\*

2007-2010 : Enseignant d'Anglais au Lycée FOLLY- BEBE\*

2008-2009 : Enseignant d'Anglais dans les Instituts Techniques et Modernes VIC INTELLIGENTSIA\*

2007-2008 : Enseignant d'Anglais au Lycée LE REVELATEUR DES TALENTS\*

- Participation aux corrections du Baccalauréat dans la **Commission Anglais (Bac 2009 - Bac 2012 - Bac 2013 - Bac 2015 - Bac 2017 - Bac 2018 - Bac 2019)**
- Séminaire de formation des professeurs d'Anglais organisé par le Ministère de l'Enseignement Technique et de la Formation Professionnelle (Août 2011)

### CURSUS

Janvier 2019 : Agrément en Traduction et Interprétariat (Français-Anglais-Français) près les Cours et Tribunaux de la République Togolaise sous le **numéro 406/AFA/2019**

2008 : Certificat de Maîtrise(C2) en Anglais : Option Linguistique Anglaise

2007 : Licence ès-Lettre en Anglais, et Premier Certificat de Maîtrise en Linguistique Anglaise (C1)

2006 : Diplôme d'Etude Universitaire Générale II en Anglais (DEUG II)

2004 : Baccalauréat en Lettres et Philosophie (Série A<sub>4</sub>) Lomé

### COMPETENCES

- **Traduction (Anglais-Français -Anglais, Ewe-Français-Ewe, Ewe-Anglais-Ewe) Interprétariat**
- **Connaissance informatique :**  
Word – Excel – PowerPoint - Internet et Recherche
- **Moyenne maîtrise de HTML5 and CSS3**
- **Connaissance Linguistique :**

LANGUE	PARLEE	LUE	ECRITE
Français	Excellente	Excellente	Excellente
Anglais	Bien	Excellente	Excellente
Allemand	Passable	Bien	Bien
Ewé	Bonne	Bonne	Bonne

### HOBBIES

Lecture – Voyage – Football

### REFERENCES

- ✓ Dr. Hoinsoudé Gabriel SEGNIAGBETO, Directeur Exécutif de l'ONG « AGBO-ZEGUE » Maître Conférence, Département de Zoologie Université de Lomé ; Cel : (+228) 90 09 96 59 ; E-mail : [h\\_segniagbeto@yahoo.fr](mailto:h_segniagbeto@yahoo.fr)
- ✓ EGLI Kofi Mawulé, Directeur du Cabinet de Sociologie Consultant Linguiste-Traducteur, Cel : 90 26 71 42 / 99 58 45 15 ; E-mail : [eglikoma@gmail.com](mailto:eglikoma@gmail.com)
- ✓ NOUBOUKPO Assion Le Chef centre du Lycée Folly Bébé : (+228) 90 02 80 29, [provi400@gmail.com](mailto:provi400@gmail.com)
- ✓ Amah AKODEWOU, PhD in Environmental Sciences CIRAD/ AgroParis Tech, Cel : +330758077996 ; E-mail : [makodewou@gmail.com](mailto:makodewou@gmail.com)

*Je déclare exactes toutes les informations ci-dessus mentionnées*

**SEGNIAGBETO Ayi**

\* Lycée Privé de Lomé